



# Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, October 4th, 2020

## SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST & SECOND SUNDAY OF LUKE

HIEROMARTYR HIEROTHEOS, BISHOP OF ATHENS; HIEROMARTYR PETER OF CAPITOLIA IN SYRIA; MARTYRS DOMNINA AND HER DAUGHTERS OF SYRIA; GURIOS, FIRST ARCHBISHOP OF KAZAN AND BARSANOUPHIOS, BISHOP OF TVER; AND MARTYRS STEPHEN (STILJANOVICH) AND ELIZABETH OF SERBIA

### Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هَلُمَّ لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلَكُنَا وَالْهَنَا، خَلَصَنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِ لَكَ هَلْلُويَا!

### Troparion of the Resurrection (Tone Eight)

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لِكَيْ تُعْتِقَنَا مِنَ الْآلَامِ، فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

### Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَنْتَهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرْكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

### Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ الْغَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

## Epistle for the Seventeenth Sunday after Pentecost

*Make your vows to the Lord our God and perform them. God is known in Judah; His Name is great in Israel.*

### The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

Brethren, we are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be My people. Therefore, come out from them, and be separate from them," says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا .

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُوذَا . إِسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ .  
فَصَلُّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى  
أَهْلِ كُورِنْثُوسِ .

يَا إِخْوَتِي، أَنْتُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ الْحَيِّ، كَمَا قَالَ اللَّهُ "إِنِّي  
سَأَسْكُنُ فِيهِمْ، وَأَسِيرُ فِيهِمْ بَيْنَهُمْ، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا وَهُمْ  
يَكُونُونَ لِي شَعْبًا" \* فَذَلِكَ أَخْرَجُوا مِنْ بَيْنِهِمْ وَاعْتَزَلُوا  
يَقُولُ الرَّبُّ "وَلَا تَمَسُّوا نَجِسًا" \* فَأَقْبَلُكُمْ وَأَكُونُ لَكُمْ أَبًا  
وَتَكُونُونَ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ " \* وَإِذْ  
لَنَا هَذِهِ الْمَوَاعِدُ، أَيُّهَا الْأَحْبَاءُ، فَلْنُطَهِّرْ أَنْفُسَنَا مِنْ كُلِّ  
أَدْنَسِ الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، وَنُكْمِلِ الْقِدَاسَةَ بِمَخَافَةِ اللَّهِ .

## Gospel for the Second Sunday of Luke

### The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (6:31-36)

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ  
وَالتَّمْيِذِ الطَّاهِرِ .

قَالَ الرَّبُّ: "كَمَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمْ، كَذَلِكَ  
افْعَلُوا أَنْتُمْ بِهِمْ" \* فَإِنَّكُمْ إِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيَّةُ  
مِنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضًا يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ \* وَإِذَا  
أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيَّةُ مِنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ  
الْخَطَاةَ أَيْضًا هَكَذَا يَصْنَعُونَ \* وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ  
تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ، فَأَيَّةُ مِنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَطَاةَ  
أَيْضًا يَقْرِضُونَ الْخَطَاةَ لِكَيْ يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ الْمِثْلَ \*  
وَلَكِنْ، أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا غَيْرَ مُؤَمِّلِينَ  
شَيْئًا، فَيَكُونُ أَجْرُكُمْ كَثِيرًا، وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ . فَإِنَّهُ  
مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالْأَشْرَارِ \* فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا  
أَنَّ أَبَاكُمْ هُوَ رَحِيمٌ .



### 3rd & 9th Day Memorial

Issa Abudayyeh

**Memory Eternal!**



### Wedding

Ryan Bishton  
and

Joy Albert Iskandar  
**Congratulations!**



### Memory Eternal!

Nabil Yousef Sweis



### Removal of Crowns

Sultan & Rhoda Tadros  
**Congratulations!**



### Churching

Mirelle

Parents: David and Lina Sweis  
**Congratulations!**

## Upcoming Services

Date	Time	Event
10/3/2020	10:00am	Divine Liturgy
	5:00pm	Great Vespers
10/4/2020	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
10/10/2020	5:00pm	Great Vespers
10/11/2020	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy

## Upcoming Events (Virtual)

Date	Time	Event
10/1/2020	6:30pm	Adult Sunday School (Virtual)
	7:00pm	YAM: OCF at Home
10/4/2020	1:00pm	Virtual Sunday School
	6:30pm	YAM: Chai Chat - meeting in church parking lot
10/7/2020	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	Teen SOYO - meeting in church parking lot

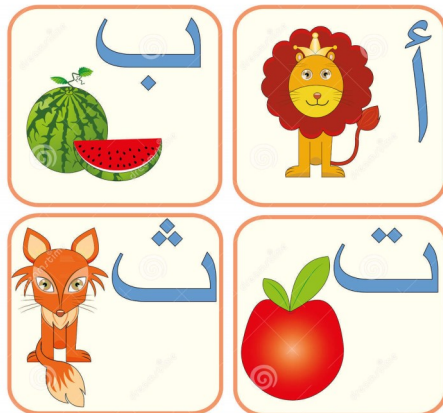
## Sunday School Registration



Join us for St. Mary's  
Virtual Sunday School  
at 1:00pm for Grades 1 - High School.  
To register your child(ren) please  
click on the link below.

<https://form.jotform.com/202525661272956>

## Arabic School Registration



Virtual Arabic School will begin on  
Saturday, September 26th.  
\$50 per student for the entire year.  
Please register by clicking on  
the link below.

<https://form.jotform.com/202526357562961>

**WALK  
the  
WALK**



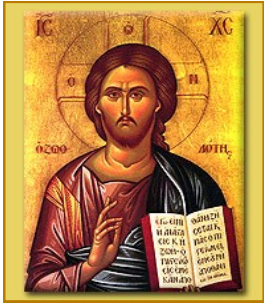
**IOCC®**

*International Orthodox Christian Charities*

**St. Mary's Teen SOYO is  
raising funds for IOCC!  
Please [click here](#) or visit  
our website to donate.  
Everyone is welcome to  
attend!**

**Sat. Oct. 10, 2020  
10:00am  
Location: TBD**

*\*If you are not feeling well please stay home & remember to social distance at the event.*



## Weekly Synaxarion



On October 4 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the hieromartyr Hierotheos, bishop of Athens. He was a friend of Dionysios the Areopagite, and received the Christian faith from the Apostle Paul a little after Dionysios. This Apostle later made Hierotheos the first bishop of Athens. At the time of the Dormition of the most holy Mother of God, Hierotheos arrived in Jerusalem, carried by the clouds, and took part in the funeral. With his divine singing, he brought heartfelt joy to many and showed himself to be greatly inspired. He labored greatly for the sake of the Gospel, brought many pagans to the truth, governed his flock well and finally ended a martyr for Christ in the first century. On this day, we also commemorate the Hieromartyr Peter of Capitolia in Syria; Martyrs Domnina and her daughters of Syria; Gurios, first archbishop of Kazan and Barsanouphios, bishop of Tver; and Martyrs Stephen (Stiljanovich) and Elizabeth of Serbia.. By their intercessions, O God, have mercy on us. Amen.